



SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I
DATE:	30 th April 2018
TIME:	4:00 p.m. to 6:35 p.m.

(a) **ESSAY**

Choose ONE topic from the following list and write an essay of approximately 300 words on it in Russian.

1. Напишите об истории вашей семьи.
2. Опишите яркое событие из вашей школьной жизни.
3. Расскажите о городах Мальты.
4. Расскажите о своём любимом фильме.

(Total: 35 marks)

(b) **WRITING TASK**

Choose ONE topic from the following list and write an essay of approximately 150 words on it in Russian.

1. Напишите о своём увлечении.
2. Расскажите о своём любимом актёре.
3. Напишите рекламу спортивного соревнования.
4. Напишите рекламу Валлетты - 2018.

(Total: 15 marks)



SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	II
DATE:	8 th May 2018
TIME:	4:00 p.m. to 6:05 p.m.

(a)(i) READING COMPREHENSION

Read the text and answer the questions that follow in Russian.

Юрий Башмет

Музыканты всего мира жалуются на то, что аудитория классических концертов стареет, и если ничего не предпринимать, то артисты останутся без работы. Российский музыкант Юрий Башмет убеждён в том, что в России такой проблемы не существует: у нас классическую музыку всегда любили и будут любить.

Меня в музыкальную школу отдали поздно – в 8 лет (обычно детей учат играть на инструментах с 5-6 лет). Все детишки сначала играют на скрипках, альт – инструмент уже для подросших рук. Я на самом деле неплохой скрипач. А когда учился в музыкальной школе, ещё играл на гитаре и ударных. У нас даже своя группа была, мы на дискотеках выступали. Друг мне посоветовал перейти на альт: заниматься много не надо, больше свободного времени будет. Я и перешёл.

Для меня не существует понятий «рабочий день» или «выходной». Очень редко бывает, что мне удаётся поспать ночью или, например, посмотреть кино. В Москве у меня бесконечные встречи, причём часто именно поздним вечером, после рабочего дня. Бывает, что я засыпаю в машине – мне это особенно необходимо перед концертом, чтобы отдохнули руки, спина. У меня постоянные гастроли по всему миру. За 15 лет мой коллектив 35 раз объехал Землю по экватору. В пути я изучаю дирижёрские партитуры, читаю. У меня много друзей-писателей, которые дарят мне книги. Я обязательно их прочитываю, чтобы при очередной встрече высказать мнение.

Чтобы больше времени проводить с близкими, я беру их с собой на гастроли. Дочь Ксения – пианистка, поэтому мы можем гастролировать вместе. Супругу иногда просто беру с собой, чтобы хоть немного побыть с ней. Реже всего, наверное, вижу с Сашей, сыном. Он отказался от музыкальной карьеры и занимается бизнесом.

Самым большим подарком в жизни для меня стало рождение внука. Я узнал о появлении Гранта в Берлине, на гастролях, и при первой же возможности прилетел в Москву. Дочь хотела бы, чтобы он продолжил династию – стал музыкантом. Наверное, я тоже этого жду.

Мой папа немолод, и ему трудно путешествовать, но я стараюсь, использую любую возможность, чтобы выбраться к нему во Львов. И хотя мы видимся редко, сохраняем очень тёплые отношения. Например, когда ему исполнилось 80 лет, я приехал и дал концерт в его честь. А когда был юбилей у меня, я прилетел за ним, чтобы он присутствовал на моём празднике.

Главным цензором моего творчества является супруга. Наталья – скрипачка, мы вместе учились в консерватории. Жена говорит, что слушает ушами врага, поэтому ей сложно понравиться. Да я и сам вполне критично отношусь к своему творчеству.

Если я чего-то не могу осуществить, то только по причине собственной лени. Я ещё не сталкивался с тем, чтобы я чего-то хотел, добивался, но не смог достигнуть. Если по-настоящему сфокусироваться, можно реализовать любые желания, даже самые нереальные. Просто нужно очень захотеть, собрать все силы. Я считаю, что ещё очень многое не сделано.

Passage continues on next page

Однажды в Испании в рыбном ресторане я сел к роялю и исполнил попури из мелодий «Битлз». После пятнадцати минут игры владелец ресторана ... предложил мне работу. Но хозяину объяснили, что Башмет будет стоить ресторану слишком дорого.

Я борец по жизни, и ничего не хотел бы в этом мире менять, потому что всё происходит правильно. Единственное, я всё время призываю моих друзей и врагов, если они есть, к полноценной жизни и ответственности. Ещё я призываю не лгать тогда, когда можно обойтись без лжи.

Я мечтаю, чтобы у детей всё было в порядке. И ещё мечтаю о влюблённости. Это чувство меня вдохновляет. Влюбиться можно в человека, в литературное произведение, в кино, в театральные спектакль. Но сильнее всего всё-таки музыкальная влюблённость. Это когда засыпаешь и просыпаешься с одной музыкальной темой. Такая влюблённость – очень приятная и полезная болезнь. К счастью, она существует.

(Л.Яркина, И.Пугачёв «Разговоры о жизни»)

Answer these questions in Russian:

1. Кто такой Юрий Башмет? (3)
2. Как, помнению Башмета, в России относятся к классической музыке? (3)
3. Какие факты свидетельствуют о всемирной славе Башмета? (3)
4. Как музыканту, несмотря на постоянную работу и гастроли по всему миру, удаётся проводить время с семьёй? (3)
5. Что вы узнали о семье Башмета? (3)
6. Что случилось однажды в Испании? (3)
7. Что можно сказать о его характере? (3)
8. Что помогает человеку добиться успеха? (3)
9. О чём мечтает Юрий Башмет? (3)
10. Что значит для Башмета влюблённость? (3)

(Total: 30 marks)

(a)(ii) READING COMPREHENSION

Read the text and answer the questions that follow in English.

Настроение улучшилось

Когда наваливается ужасное настроение... А ужасное настроение – что это такое? Это когда ты легко и с удовольствием на все раздражаешься, все терзает и даже царапает, и никуда невозможно укрыться от этого города. И если в таком настроении зайти в книжный магазин, то ничего не получится выбрать. Потому что заходишь и видишь – что-то совсем нет хороших книжек. Да что книжек! Даже если зайдёшь в супермаркет, и ходишь, и ходишь вдоль этих бесконечных полок, и думаешь – что-то вообще ничего нету, купить вообще нечего!

А просто ничего не хочется, поэтому нечего покупать. Но ты же заработал деньги. Ты их заработал, ты их не нашёл, тебе их не подарили. Поэтому надо как-то себя порадовать. И ты покупаешь дежурную бутылку кефира или минеральной воды и идёшь к кассе. А за кассой сидит женщина. С большой причёской, блестящим золотым зубом – такая, на которую легче всего раздражаться. Но она почему-то взяла у тебя деньги, по-своему как-то пошутила, ты дежурно пошутил в ответ, а она посмеялась этой шутке, посмеялась по-настоящему, громко и весело...

И настроение улучшилось.

Или едешь в метро или в автобусе. А народу очень много, и все места заняты, и всем ехать далеко, и поэтому все читают какие-то дурацкие книжки или разгадывают какие-то идиотские кроссворды. И ты стоишь и думаешь – ну как же можно читать всякую дрянь. И как вообще можно разгадывать все эти пошлые кроссворды? Но вот поезд или автобус остановился, и какой-то человек захлопнул книжку, встал и вышел, и место рядом с тобой

освободилось, и поблизости ни инвалида, ни старушки, ни беременной... ты спокойно сел и почувствовал оставшееся тепло того человека, который только что вышел.

И настроение твое улучшилось.

А если ты ехал... ехал по какой-то большой трассе в сильном потоке машин. Ты ехал, приближаясь к городу, но тут тебя подрезал... подрезал и умчался вперед большой такой "Мерседес" с тонированными окнам, с каким-нибудь таким номером – три тройки, три пятерки, три шестерки, три семерки или... или три девятки. Вот умчался этот... этот "Мерседес", а ты съехал на обочину, отключил двигатель, отдышался, привел пульс в порядок, вспомнил самые жуткие слова и про себя их даже проговорил, адресуя их тем самым, которые ездят с тонированными стёклами. Потом неторопливо завел машину и поехал. Настроение ужасное. И вдруг видишь минут через 15, как стоит этот "Мерседес" тоже на обочине, рядом с ним стоит полицейский, и водитель маленький, толстенький, коротко стриженный. И полицейский с ним очень жёстко разговаривает. Ты проехал мимо, посмотрел на эту картину...

И настроение твое улучшилось.

Или ты мчался по ночной трассе, один по ночной трассе. И выставил вперед руки фар дальнего света и ощупывал дорогу. И вдруг навстречу тебе с какой-то маленькой просёлочной дороги выехал какой-то другой автомобиль и ослепил тебя своим дальним светом, и ты подумал: "Ну что же там за козёл! Что он не может выключить дальний свет?!". И в эту секунду невидимый тебе человек взял и выключил его, и, оказалось, что ты его ослепляешь дальним светом, потому что ты не успел его выключить. И ты выключаешь его, и вы проехали друг навстречу другу, и не было видно, мужчина там или женщина за рулём, какого возраста... Но стало ясно, что только проехал хороший человек.

И настроение твое улучшилось.

А бывает – никуда не успеваешь и, кажется, всех подводишь. И бьешься-бьешься как рыба об лёд об этот день. И стоишь в пробке, сильно опаздывая куда-то, показываешь поворот, а тебя не пускают, потому что все тоже куда-то спешат, а ты в отчаянии бьешь по рулю. И ты очень ругаешься. Но вдруг какой-то усталый дяденька в своей старой машине притормозил, мигнул фарами, махнул рукой, мол, давай, езжай! –, и ты сорвался с места, но успел показать ему открытую ладонь, а мужичок улыбнулся.

И настроение улучшилось.

А когда ты долго сидел где-нибудь в парке в ужасном настроении, курил, но не бросал окурки под скамейку, не втапывал их в песок дорожки, а собирал в пустую пачку. Или просто шёл по аллее, жевал жевательную резинку, и она надоела, и надо ее выплюнуть, но ты ее не плюнул на дорожку. Ты дошел с ней до урны и плюнул ее туда, и туда же бросил окурки, и подумал: "А ведь я-то ведь всё-таки приличный человек. Не то что те, которые набросали тут всякой дряни... И мне еще можно пожить на этом свете... Еще можно"

(по Е.В.Гришковцу)

Answer these questions in English:

1. What might be deduced about the narrator of this story? (1)
2. Why does the narrator imply that one might be in a bad mood? (1)
3. Why has the appearance of the cashier annoyed the narrator? (1)
4. What emotions have been stirred in the narrator by the following words «Но она почему-то весело взяла деньги, по-своему как-то пошутила»? (1)
5. Why has the narrator's mood improved after a chat with the sales assistant? (1)
6. Why does the narrator state that the books people read are stupid and vulgar? (1)
7. What is understood by the utterance «поблизости ни инвалида, ни старушки, ни беременной»? (1)

Questions continues on next page

8. How do both the description of the car and the manner of driving relate to the owner of the Mercedes? (1)
9. What is the meaning of the following phrase: «привёл пульс в порядок»? (1)
10. Finish the statement: «Ты проехал мимо, посмотрел на эту картину...» (1)
11. Why has narrator's mood improved after he has seen the policeman talking to the driver of the Mercedes? (1)
12. Do you agree with the narrator about the fact that the person driving past is a kind person? (1)
13. Why has the narrator's mood improved after he has driven past a car which had the lights turned off? (1)
14. What is the meaning of «бьёшься как рыба об лёд об этот день»? (1)
15. Explain the meaning of the following phrase: «успел показать открытую ладонь». (1)
16. Why does the author use the words "дядечка", "мужичок"? (1)
17. Why has the narrator's mood improved after he is allowed to change lanes in a traffic jam? (1)
18. What is implied by "decent" in the phrase "decent person" (приличный)? (1)
19. Describe the narrator. (1)
20. What do all the incidents, described in the text, have in common? (1)

(Total: 20 marks)



SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	II – Oral
DATE:	23 rd April 2018
TIME:	15 minutes

CANDIDATE'S PAPER
(b)(i) READING COMPREHENSION

Read the text and answer the questions that follow.

Все на лыжи!

Чтобы быть в форме, летом, весной и осенью можно бегать, кататься на скейтборде или велосипеде, гулять по лесу или парку. А что делать зимой в России? Есть прекрасный способ не забывать и зимой о физической активности – ходить на лыжах.

Физическая нагрузка при занятиях на лыжах очень легко дозируется как по объёму, так и по интенсивности. Это позволяет рекомендовать лыжи как средство физического воспитания для людей любого возраста и уровня физической подготовленности. А парки и леса обычно находятся не так уж далеко от нашего дома.

Самое главное – нужно купить «правильные» лыжи и палки. Если вы лыжник-новичок или хотите просто гулять по лесу, тогда идите не в спортивный магазин, а в охотничий. Охотничьи лыжи деревянные, широкие и короткие. На них легко ходить по снегу, они подойдут и подростку, и человеку в возрасте, а главное – не нужны лыжные ботинки. Лыжи выбирают не по росту, а по весу: чем вы тяжелее, тем шире лыжи.

Сначала определитесь, каким стилем вы планируете ходить на лыжах. Это также важно, чтобы выбрать длину лыж. Наши дедушки бегали классическим стилем, поочередно отталкиваясь каждой ногой от снега. Шведский лыжник Гунде Сван ввёл в моду коньковый шаг, похожий на движения конькобежца.

Поэтому есть два основных способа выбора длины лыж и палок. Первый: поднимите вверх руку и отнимите от этой высоты 10 сантиметров. Это нужная длина лыж, если вы будете бегать в классическом стиле. Второй: для конькового шага нужны лыжи на 15-20 сантиметров короче классических. Для классического стиля палки должны быть на 30 сантиметров короче вашего роста, для конькового – на 20 сантиметров.

J.Pestune "Здравствуй, это я!"

Questions:

1. Катаетесь ли вы на лыжах?
2. Чем охотничьи лыжи отличаются от спортивных?
3. Какие существуют стили катания на лыжах?
4. Как выбрать длину лыж и палок?

(Total: 15 marks)

(b)(ii) **ROLEPLAY**

Complete your part of the conversation in Russian:

Examiner:– В России многие сладкие блюда готовят на определённые праздники: блины на Масленицу, куличи на Пасху. А на Мальте?

Candidate:– In a country like Malta, where food, seasons and traditions go hand in hand, each time of the year is marked by its own food.

Examiner:– Что из сладкого мальтийцы предпочитают есть на Рождество?

Candidate:– At Christmas dried fruit, honey rings, nuts, pastries and other similar sweets are very popular.

Examiner:– А какие сладости едят во время Карнавала?

Candidate:– With Carnival days around the corner, a very typical sweet starts to grace the front windows of confectionary shops. If you notice small or large towering ice-capped peaks of delicacy in each and every sweet shop, be sure you are looking at the traditional Prinjolata.

Examiner:– Откуда произошло такое красивое название сладости?

Candidate:– The name of this sweet derives from the word 'prinjol' which refers to pine nuts – an important ingredient of the Prinjolata.

Examiner:– Какие ещё ингредиенты входят в состав этой удивительной сладости?

Candidate:– The basic recipe calls for the inclusion of crushed and broken biscuits, slivers of sponge cake, citrus peel, condensed milk, alcohol and a lot of cream. The final design is similar throughout and the conical shaped sweet is covered with yet more white cream which is subsequently sprinkled with melted dark chocolate, pine nuts and glace cherries that are the staple.

Examiner:– А какие сладости едят на Пасху?

Candidate:– The Kwarezimal, a mixture of butter, nuts and honey is the first to be prepared, with those fasting during Lent wanting to have a taste before the 40 days begin. As Easter approaches, people prepare Figolli – a Maltese traditional dessert.

Examiner:– А что это такое и как это приготовить?

Candidate:– Figolli making is a culinary event, which mothers share with their children; extra figolli are made to give as gifts while others make figolli for fund-raising events. Traditionally, these delicious, soft and biscuit-like cakes were available in the shapes of women, men, or baskets. Nowadays, popular shapes include bunnies, ducks, cars and butterflies. The icing decoration covering the top of the cake is very bright and colourful, with the largest decoration piece often being a small chocolate egg wrapped in foil paper.

(Total: 10 marks)



SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	II – Oral
DATE:	23 rd April 2018
TIME:	15 minutes

EXAMINER'S PAPER
(b)(i) READING COMPREHENSION

Read the text and answer the questions that follow. Все на лыжи!

Все на лыжи!

Чтобы быть в форме, летом, весной и осенью можно бегать, кататься на скейтборде или велосипеде, гулять по лесу или парку. А что делать зимой в России? Есть прекрасный способ не забывать и зимой о физической активности – ходить на лыжах.

Физическая нагрузка при занятиях на лыжах очень легко дозируется как по объёму, так и по интенсивности. Это позволяет рекомендовать лыжи как средство физического воспитания для людей любого возраста и уровня физической подготовленности. А парки и леса обычно находятся не так уж далеко от нашего дома.

Самое главное – нужно купить «правильные» лыжи и палки. Если вы лыжник-новичок или хотите просто гулять по лесу, тогда идите не в спортивный магазин, а в охотничий. Охотничьи лыжи деревянные, широкие и короткие. На них легко ходить по снегу, они подойдут и подростку, и человеку в возрасте, а главное – не нужны лыжные ботинки. Лыжи выбирают не по росту, а по весу: чем вы тяжелее, тем шире лыжи.

Сначала определитесь, каким стилем вы планируете ходить на лыжах. Это также важно, чтобы выбрать длину лыж. Наши дедушки бегали классическим стилем, поочередно отталкиваясь каждой ногой от снега. Шведский лыжник Гунде Сван ввёл в моду коньковый шаг, похожий на движения конькобежца.

Поэтому есть два основных способа выбора длины лыж и палок. Первый: поднимите вверх руку и отнимите от этой высоты 10 сантиметров. Это нужная длина лыж, если вы будете бегать в классическом стиле. Второй: для конькового шага нужны лыжи на 15-20 сантиметров короче классических. Для классического стиля палки должны быть на 30 сантиметров короче вашего роста, для конькового – на 20 сантиметров.

J. Pestun "Здравствуй, это я!"

Questions:

1. Катаетесь ли вы на лыжах?
2. Чем охотничьи лыжи отличаются от спортивных?
3. Какие существуют стили катания на лыжах?
4. Как выбрать длину лыж и палок?

(Total: 15 marks)

(b)(ii) **ROLE PLAY**

Complete your part of the conversation in Russian:

Examiner:– В России многие сладкие блюда готовят на определённые праздники: блины на Масленицу, куличи на Пасху. А на Мальте?

Candidate:– In a country like Malta, where food, seasons and traditions go hand in hand, each time of the year is marked by its own food.

Examiner:– Что из сладкого мальтийцы предпочитают есть на Рождество?

Candidate:– At Christmas dried fruit, honey rings, nuts, pastries and other similar sweets are very popular.

Examiner:– А какие сладости едят во время Карнавала?

Candidate:– With Carnival days around the corner, a very typical sweet starts to grace the front windows of confectionary shops. If you notice small or large towering ice-capped peaks of delicacy in each and every sweet shop, be sure you are looking at the traditional Prinjolata.

Examiner:– Откуда произошло такое красивое название сладости?

Candidate:– The name of this sweet derives from the word 'prinjol' which refers to pine nuts – an important ingredient of the Prinjolata.

Examiner:– Какие ещё ингредиенты входят в состав этой удивительной сладости?

Candidate:– The basic recipe calls for the inclusion of crushed and broken biscuits, slivers of sponge cake, citrus peel, condensed milk, alcohol and a lot of cream. The final design is similar throughout and the conical shaped sweet is covered with yet more white cream which is subsequently sprinkled with melted dark chocolate, pine nuts and glace cherries that are the staple.

Examiner:– А какие сладости едят на Пасху?

Candidate:– The Kwarezimal, a mixture of butter, nuts and honey is the first to be prepared, with those fasting during Lent wanting to have a taste before the 40 days begin. As Easter approaches, people prepare Figolli – a Maltese traditional dessert.

Examiner:– А что это такое и как это приготовить?

Candidate:– Figolli making is a culinary event, which mothers share with their children; extra figolli are made to give as gifts while others make figolli for fund-raising events. Traditionally, these delicious, soft and biscuit-like cakes were available in the shapes of women, men, or baskets. Nowadays, popular shapes include bunnies, ducks, cars and butterflies. The icing decoration covering the top of the cake is very bright and colourful, with the largest decoration piece often being a small chocolate egg wrapped in foil paper.

(Total: 10 marks)

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	III
DATE:	11 th May 2018
TIME:	9:00 a.m. to 12:05 p.m.

You may answer the questions in Sections A and B in Russian, English or Maltese. You will **not** earn extra marks for answering in Russian. Organise the time allocated to this paper as effectively as possible by spending equal time on each question: two very long answers cannot compensate for marks lost on a sketchy, incomplete third answer.

Each question carries 25 marks.

SECTION A: HISTORY OF RUSSIAN LITERATURE

Choose ONE question. The answer should NOT be less than 300 words.

1. Describe the life and work of Avvakum.
2. Write about the poetry of Michael Lermontov.
3. Describe realism in Russia with reference to works by Leo Tolstoy.

SECTION B: PRESCRIBED TEXTS

Choose any TWO texts and answer ONE question on EACH text. Answers should NOT be less than 300 words each.

1. **A.P.Chekhov, *About love***

- a. Why did Alyokhine not stand up for his right to love?

OR

- b. Was the feeling between Alyokhine and Anna Alekseevna mutual?

2. **I.Bunin, *Shadow Paths***

- a. Write about the fate of the innkeeper.

OR

- b. What verses and why did Nicholay Alekseevich read during Nadezhda's youth?

Questions continue on next page

3. **A.Pushkin, *Baryshnya Krestyanka***

a. What was the reason for the quarrel between Berestov and Muromsky?

OR

b. Describe the feelings of Lisa.